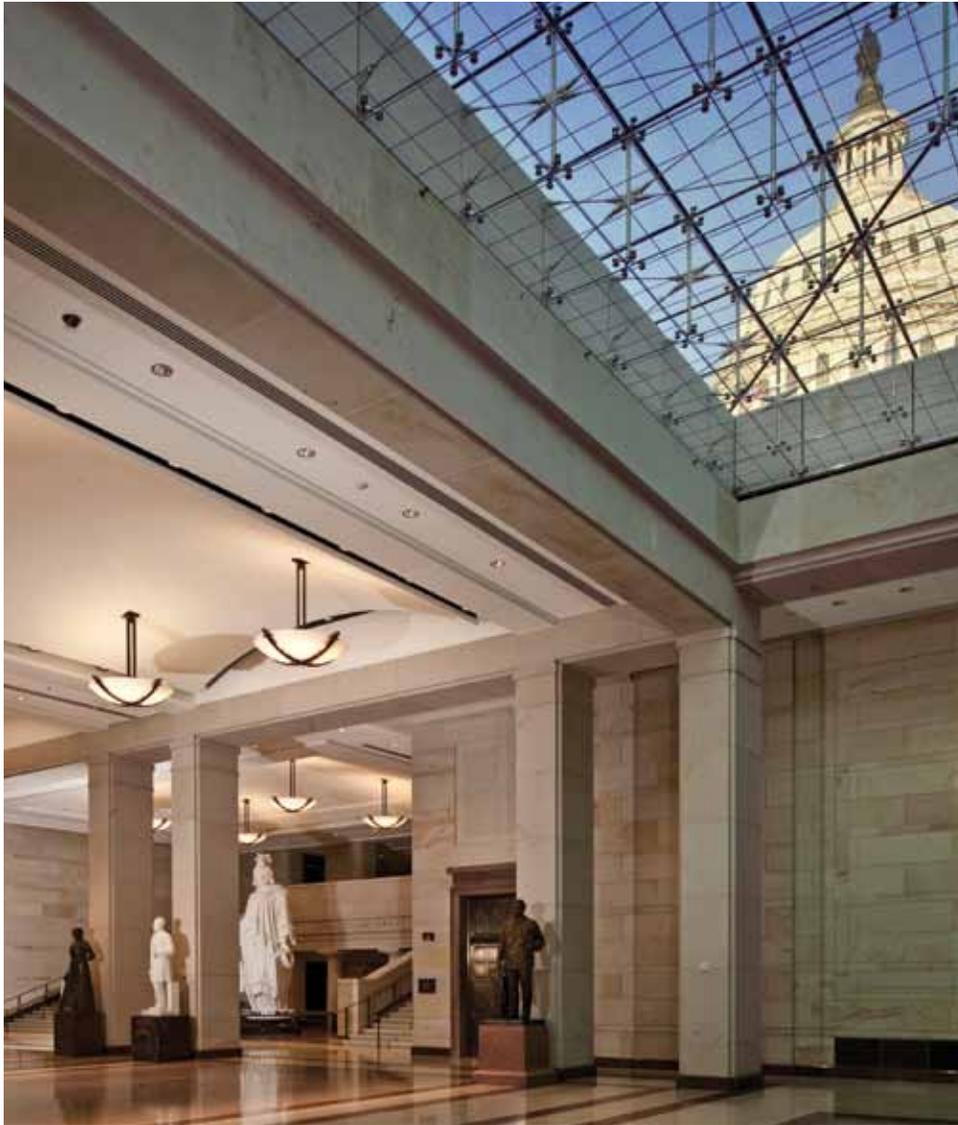


SALÓN DE LA EMANCIPACIÓN



El Salón de la Emancipación, corazón del Centro de Visitantes del Capitolio, recibió ese nombre del Congreso en reconocimiento de los trabajadores y artesanos esclavos que ayudaron a construir el Capitolio de los Estados Unidos.

El 18 de diciembre de 2007, el Congreso aprobó una ley para llamar “Salón de la Emancipación” al espacio central del Centro de Visitantes del Capitolio, en reconocimiento de las contribuciones de los trabajadores esclavos que ayudaron a construir el Capitolio de los Estados Unidos. El Salón de la Emancipación es un punto de reunión para los visitantes del Capitolio.

En los comienzos de la construcción del Capitolio en 1793, Washington, D.C., era poco más que un paraje rural, con caminos de tierra y pocos sitios para alojarse más allá de un pequeño número de casas de huéspedes. Era difícil atraer mano de obra calificada a la nueva ciudad. El gobierno federal recurrió extensamente al

trabajo de los esclavos para asegurarse de que la nueva capital estaría preparada para recibir al Congreso cuando éste se mudara a Washington, desde Filadelfia, en 1800.

Los esclavos, contratados a sus propietarios, participaron en prácticamente todas las etapas de la construcción. Cortaron árboles, despejaron terrenos, cocieron ladrillos y extrajeron piedra y la llevaron al lugar de la construcción. Moldearon arcilla, serraron madera y trabajaron con los albañiles en la construcción del edificio. A comienzos de la década de 1860, un artesano esclavo, Philip Reid, ayudó a fundir la Estatua de la Libertad de bronce que se colocó sobre la cúpula del Capitolio.



U.S. CAPITOL
www.visittbecapitol.gov

El Capitolio de los EE. UU. está abierto al público de 8.30 a 16.30 horas, de lunes a sábado. Permanece cerrado los siguientes días: Acción de Gracias, Navidad, Año Nuevo y Toma de Posesión del Presidente.





Los tragaluzes espléndidos sobre el Salón de la Emancipación dan a los visitantes vistas espectaculares de la cúpula del Capitolio y colman el interior de luz natural.

Homenaje a los conductores de los derechos humanos

Los bustos de dos combatientes contra la opresión pueden verse en las proximidades del modelo en yeso de la Estatua de la Libertad en el sector oeste del Salón de la Emancipación: se trata de la abolicionista y defensora de los derechos de la mujer Sojourner Truth y del humanitario sueco Raoul Wallenberg.

El busto que representa en bronce a Sojourner Truth es la primera escultura que rinde homenaje a una mujer estadounidense de ascendencia africana en el Capitolio de los Estados Unidos.

Raoul Wallenberg era un diplomático sueco que, por medio de la legación de su país en Budapest durante la Segunda Guerra Mundial, ayudó a salvar la vida de decenas de millares de judíos amenazados por los ocupantes nazis y los colaboradores húngaros. El busto de Wallenberg, obra de Miri Margolin, fue aceptado en 1995.



En 1797, la que luego adoptaría el nombre de Sojourner Truth nació en la esclavitud y se la llamó Isabella Baumfree. Tenía 12 hermanos; fue vendida por primera vez a los nueve años en una subasta. Antes de cumplir los 30 había tenido cinco dueños. En 1826, un año antes de que el estado de Nueva York finalizara la emancipación gradual de los esclavos, su propietario faltó a su promesa de liberarla como recompensa por su buen trabajo y ella partió valerosamente con su hijo, que entonces era un niño pequeño, rumbo a la liberación. En 1843, inspirada por sus convicciones religiosas, Isabella cambió de nombre a Sojourner Truth y comenzó a viajar y predicar sobre la abolición de la esclavitud y los derechos de la mujer.

Unos esclavos encadenados caminan por la avenida Pensilvania. En el fondo se encuentra el Capitolio de los Estados Unidos antes de que se construyera la parte de la cúpula central en la década de 1820.



En 2009, en el Salón de la Emancipación se descubrió el busto (a la izquierda) de la esclava emancipada y gran oradora por la abolición de la esclavitud y los derechos de la mujer, Sojourner Truth, obra de Artis Lane (a la derecha).



LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO

Características arquitectónicas

Desde que comenzó a planificarse, el Centro de Visitantes fue ideado como una ampliación del Capitolio. Los materiales empleados en la construcción fueron elegidos para concordar con los colores, las texturas y los materiales que se observan por todo el edificio histórico. En el Salón de la Emancipación, como en ningún otro lugar, queda clara esta continuidad.



Los pisos del Salón de la Emancipación resaltan por sus losas de mármol de color rosado y burdeos procedentes de canteras de Tennessee. De estas mismas canteras provino gran parte del mármol ornamental utilizado para las ampliaciones del Capitolio durante la década de 1850.

Las paredes y las columnas del Salón de la Emancipación se elevan hasta casi 11 metros por encima del nivel del piso; están bordeadas de losas de arenisca de una variedad de colores y texturas, parecidas a las losas características del Capitolio.

En el ingreso al Salón de Exposiciones, los visitantes pueden ver dos columnas redondas con un detalle de hojas decorativas en cada una, que igualan en diseño a las 40 columnas dóricas que se encuentran en la Cripta del Capitolio, directamente bajo la Rotonda.

Tal vez la característica más moderna del Salón de la Emancipación consista en dos tragaluces de grandes dimensiones que proporcionan a los visitantes una magnífica conexión con el Capitolio histórico. Estos tragaluces, cada uno de 9,1 metros por 21,3, ofrecen vistas espectaculares de la cúpula majestuosa del Capitolio, al tiempo que permiten que la luz natural colme el interior.

El piso del Salón de la Emancipación mide unos 1.850 metros cuadrados, o sea, prácticamente tres veces más que el piso circular de 670 metros cuadrados de la Rotonda.



La Estatua de la Libertad

La Estatua de la Libertad colocada sobre la cúpula del Capitolio es una figura de mujer de estilo clásico. La mano derecha descansa sobre la empuñadura de una espada enfundada; la mano izquierda sujeta una corona de laureles, símbolo de victoria, y el escudo de los Estados Unidos. Un prendedor con la inscripción "E.U." sostiene la toga de borde de flecos.

El modelo original en yeso para la Estatua de la Libertad fue restaurado y es ahora el punto focal del Salón de la Emancipación en el Centro de Visitantes, que da a los visitantes la oportunidad de contemplar de cerca esa figura alegórica. El modelo mide casi seis metros de altura y pesa unos 6.000 kilogramos.

En 1857, Thomas Crawford, escultor estadounidense que trabajaba en Roma, finalizó el modelo en yeso de la estatua. Después de su fallecimiento, se contrató a otro escultor estadounidense, Clark Mills, para moldear la estatua en su fundición del Distrito de Columbia. El trabajador que había armado el modelo en yeso se rehusó a desarmarlo a menos que se le pagaran sus exigencias exorbitantes, pero en ese debate, Philip Reid, artesano esclavo que pertenecía a Clark Mills, descubrió cómo separar las secciones para facilitar el traslado del modelo a la fundición.

Allí Reid estuvo a cargo de que no se apagara el fuego debajo de los moldes y colaboró con otros esclavos en la fundición en bronce de las secciones del modelo en yeso. Philip Reid fue emancipado poco antes de que la estatua de bronce finalizada se trasladara a los terrenos del Capitolio en 1862, y era libre cuando, el 2 de diciembre de 1863, se instaló la última pieza sobre la cúpula.

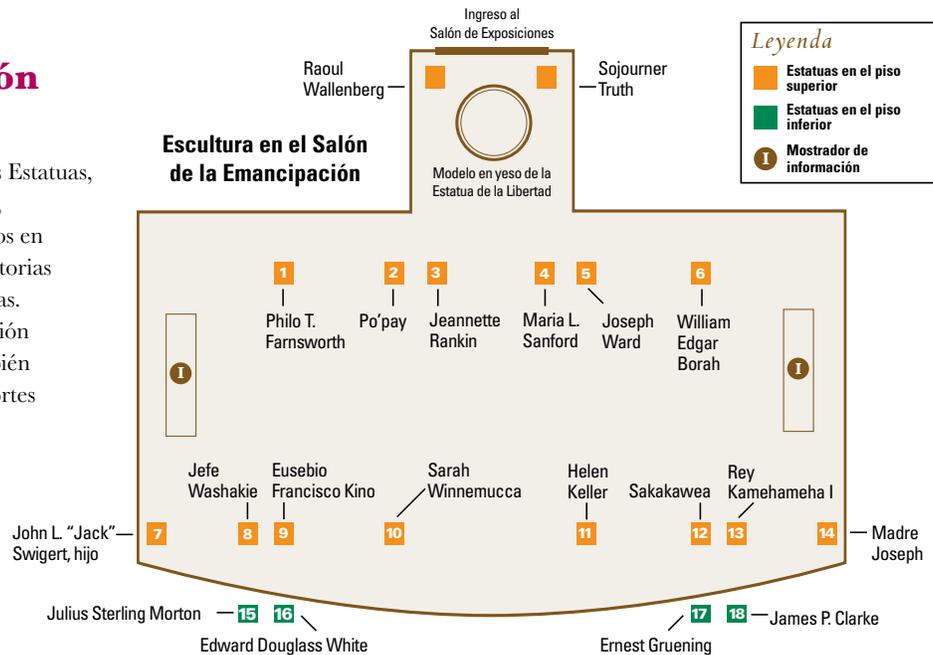


El modelo en yeso de la Estatua de la Libertad ocupa un lugar destacado en el sector oeste del Salón de la Emancipación.

Las estatuas en el Salón de la Emancipación

La Colección del Salón Nacional de las Estatuas, en el Capitolio de los Estados Unidos, comprende estatuas donadas por los estados en honor de los personajes notables de sus historias respectivas. Cada estado aportó dos estatuas. Las 28 estatuas del Salón de la Emancipación son las donadas más recientemente y también representan la diversidad del país y los aportes de sus ciudadanos.

En www.aoc.gov y www.visitthecapitol.gov se ofrece más información sobre el Salón de la Emancipación y el Capitolio de los Estados Unidos.



Las estatuas en el Salón de la Emancipación de la Colección del Salón Nacional de Estatuas

Las fechas en bastardilla indican el año en que se incorporó la estatua a la Colección.

1 Philo T. Farnsworth (1906–1971) Utah, bronce por James R. Avati, 1990. Inventor. Llamado “el padre de la televisión” por haber inventado uno de los primeros sistemas de televisión electrónica, el cual ideó cuando todavía cursaba la secundaria. En los primeros televisores se emplearon 100 de sus patentes. Obtuvo más de 160 patentes por innovaciones que se utilizaron en el perfeccionamiento de las cámaras nocturnas infrarrojas, los microscopios electrónicos, las incubadoras para bebés, los gastroscopios, los telescopios astronómicos y los radares. Se lo muestra empuñando un tubo de cámara electrónico que inventó en los años veinte.



paz y los derechos de la mujer. Votó en contra de la participación del país en las dos guerras mundiales. Su voto fue el único contrario en el Congreso a la declaración de guerra a Japón en 1941, diciendo: “Como soy mujer, no puedo ir a la guerra... y me niego a enviar a nadie más”.

4 Maria L. Sanford (1836–1920) Minnesota, bronce por Evelyn Raymond, 1958. Educadora y defensora de los derechos de la mujer. Respaldó el sufragio femenino y la educación de los estadounidenses de ascendencia africana; fue iniciadora de la educación de las personas mayores y de la formación de las asociaciones de padres y docentes. Se graduó de la Escuela Normal de Connecticut. Profesora de historia en Swarthmore College. Enseñó durante 20 años en la Universidad de Minnesota. Una de las primeras catedráticas universitarias.



2 Po'pay (¿1630?–antes de 1692) Nuevo México, mármol por Cliff Fragua, 2005. Jefe religioso y espiritual de los indios pueblo. Nacido en San Juan Pueblo, hoy en Nuevo México. Organizador de la revolución de los indios pueblo contra los españoles en 1680, la cual contribuyó a la supervivencia de la cultura de los pueblo y definió la historia del sudoeste de los Estados Unidos. Sostiene un oso fétiche y la cuerda anudada utilizada para coordinar el momento del levantamiento; en la escultura aparece una cacerola, símbolo de la cultura de los indios pueblo.



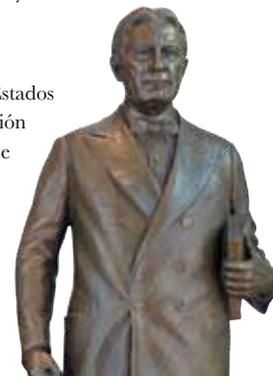
5 Joseph Ward (1838–1889) Dakota del Sur, mármol por Bruno Beghè, 1963. Misionero y educador. Dirigente del movimiento para declarar estado a Dakota del Sur. Ordenado en Yankton, capital del entonces territorio de Dakota. Inauguró la Academia de Yankton y fue decisivo para la fundación del Yankton College. Redactó la constitución y el lema del Estado y la descripción del sello del mismo.



3 Jeannette Rankin (1880–1973) Montana, bronce por Terry Minnaugh, 1985. Asistente social, oradora y representante en el Congreso de los Estados Unidos en los períodos de 1917–1919 y 1941–1943. Fue la primera mujer elegida al Congreso. Se esforzó incansablemente por la



6 William Edgar Borah (1865–1940) Idaho, bronce por Bryant Baker, 1947. Abogado, senador de los Estados Unidos de 1907 a 1940. Como presidente de la Comisión de Educación y Trabajo, patrocinó proyectos de ley que dieron lugar a la formación del Departamento de Trabajo y a la Dirección del Menor. Fue presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado. Orador sobresaliente, llamado el “León de Idaho”.



7 John L. “Jack” Swigert, hijo. (1931–1982) Colorado,

bronce por *George and Mark Lundeen, 1997*. Piloto y astronauta. Piloto de combate de la Fuerza Aérea en Corea y piloto de pruebas. Uno de los tres tripulantes de la misión lunar de Apolo 13 de 1970, de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio, interrumpida por la ruptura de un tanque de oxígeno. La tripulación permaneció casi seis días en el espacio. Director ejecutivo de la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Representantes. Elegido a la Cámara de Representantes en 1982, falleció una semana antes de asumir el cargo.



8 Jefe Washakie (¿1800?–1900) Wyoming, bronce por *Dave McGary, 2000*. Combatiente y vocero de la tribu de los indios shoshone. Dominaba el francés, el inglés y varios idiomas de los indios americanos. Consiguió la unificación de diversas poblaciones de los shoshone.

Negoció con el ejército de los Estados Unidos la conservación de casi millón y medio de hectáreas en Wyoming para albergar a la tribu shoshone. Fue sepultado con honores militares. Los detalles de la vestimenta están pintados delicadamente en color.

9 Eusebio Francisco Kino (1645–1711) Arizona, bronce por *Suzanne Silvercrus, 1965*.

Misionero, explorador y cartógrafo. Sacerdote jesuita nacido en Italia. Encabezó expediciones exploratorias a México y Baja California; trabajó con los indios pima del sur de Arizona. Levantó misiones, haciendas y caminos en California y Arizona. Se lo muestra sosteniendo un astrolabio, instrumento utilizado para calcular la latitud por la observación de las estrellas.



10 Sarah Winnemucca (1844–1891) Nevada, bronce por *Benjamin Victor, 2005*. Intérprete,

educadora y autora. Hizo de intermediaria entre su pueblo, los indios payute, y el ejército de los Estados Unidos. Estableció una escuela para niños indígenas, a los que enseñaba en el idioma autóctono y en inglés. Su autobiografía, *Life among the Piutes: Their Wrongs and Claims* (La vida entre los payute: sus males y reivindicaciones), fue el primer libro escrito por una mujer india americana. Sostiene una flor de tigre, su nombre en el idioma payute.



11 Helen Keller (1880–1968) Alabama, bronce por *Edward Hlaska, 2009*. Autora, conferencista y activista en pro de los discapacitados y de otras causas sociales. A raíz de una enfermedad de la infancia, quedó ciega y sorda. Aprendió a hablar por señas y con la voz y a leer y escribir en Braille. Fue la primera ciega y sorda que se graduó de la universidad. La llamaban la “Embajadora de buena voluntad de los Estados Unidos ante el mundo”. Se la muestra como una niña de siete años en la bomba hidráulica de su hogar en Tuscumbia, Alabama, donde primero comprendió la palabra “agua” en señas y aprendió a comunicarse.



Otras estatuas en el Centro de Visitantes del Capitolio

Las siguientes seis estatuas de la Colección del Salón Nacional de Estatuas están ubicadas en el Centro de Visitantes del Capitolio, fuera del Salón de la Emancipación. Si está interesado en ver alguna de éstas, diríjase a un asistente de visitantes.

John M. Clayton (1796–1856) Delaware, mármol por *Bryant Baker, 1934*. Abogado, legislador del estado, senador de los Estados Unidos en el período de 1829–1836 y presidente de la Corte Suprema del estado.

James Z. George (1826–1897) Misisipi, bronce por *Augustus Lukeman, 1931*. Militar, abogado, magistrado de los tribunales del estado y senador de los Estados Unidos en el período de 1881–1897. Luchó en la guerra con México. Nombrado a la Corte Suprema de Misisipi y elevado a la presidencia de la misma antes de ser elegido al Senado de los Estados Unidos.

Wade Hampton (1818–1902) Carolina del Sur, mármol por *Frederic W. Ruckstull, 1929*. Hacendado, legislador del estado, gobernador, senador de los Estados Unidos en el período de 1879–1891 y comisionado ferroviario de los Estados Unidos. Héroe de la Confederación, reclutó una legión de infantería, caballería y artillería. Luchó en Gettysburg. Ascendió a teniente general de caballería.

Ephraim McDowell (1771–1830) Kentucky, bronce por *Charles H. Niehaus, 1929*. Cirujano y fundador de Centre College. Ayudó a redactar la constitución de Kentucky. Inventó técnicas para las operaciones del abdomen y fue el primero en extirpar con éxito un tumor de ovario.

Dr. John McLoughlin (1784–1857) Oregón, bronce por *Gifford Proctor, 1953*. Médico del puesto de recolección de pieles de la British North West Company sobre el lago Superior; desempeñó una función importante en la fusión de su compañía con la Hudson Bay Company. Llamado el “padre de Oregón” por su generosidad con los pioneros estadounidenses.

Gen. E. Kirby Smith (1824–1893) Florida, bronce por *C. Adrian Pillars, 1922*. Soldado, empresario y educador. Renunció al Ejército de los Estados Unidos para sumarse a las fuerzas de la Confederación. El último general de máxima graduación sobreviviente del ejército de la Confederación. Presidente de una empresa telegráfica, rector universitario y profesor de matemáticas.

12 Sakakawea (¿1788?–1812) Dakota del Norte, réplica de la estatua de 1910 de *Leonard Crunelle, 2003*.

Intérprete y guía. En 1805 y llevando a su hijo recién nacido, ayudó a la expedición al noroeste dirigida por Meriwether Lewis y William Clark en la actual Dakota del Norte. Por ser mujer, su presencia demostraba a las tribus que la expedición tenía fines pacíficos. Honrada como viajera, traductora, diplomática, esposa y madre. Nombrada



Sakakawea o “mujer pájaro” por su tribu, los indios hidatsa.

13 Rey Kamehameha I (¿1758?–1819) Hawaii, bronce y oro, réplica de la estatua de 1879 de *Thomas R. Gould, 1969*. Guerrero y rey. Durante su reinado unificó todas las islas de Hawaii. Fomentó el comercio y abrió Hawaii al resto del mundo. Llamado Kamehameha el Grande. Se lo muestra portando los emblemas dorados de la realeza hawaiana, entre ellos, un casco y una capa elaborada con plumas del ave mamo (*Drepanis pacifica*) de Hawaii.





14 Madre Joseph (1823–1902) Washington,
bronce por Felix W. de Weldon, 1980. Misionera y arquitecta. Nació en Canadá cerca de Montreal y se le dio el nombre de Esther Pariseau. Fue ordenada monja católica a los 20 años. Dirigió a los misioneros por los territorios del noroeste de la costa del Pacífico en los Estados Unidos, incluido el futuro estado de Washington.

Diseñó, supervisó la construcción y recaudó fondos para 11 hospitales, siete academias, cinco escuelas para indios americanos y dos orfanatos. Sobre el pedestal se muestran instrumentos de dibujo e imágenes de sus edificios.

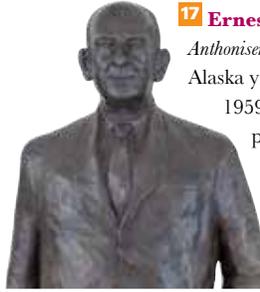


15 Julius Sterling Morton (1832–1902) Nebraska,
bronce por Rudolph Evans, 1937. Agricultor, legislador y miembro del Gabinete presidencial. Fundador del Día del Árbol, que se celebra el día de su cumpleaños, el 22 de abril. Reclamó propiedades en Nebraska antes de que fuera siquiera un territorio.

Legislador territorial de Nebraska y nombrado secretario del territorio. Ocupó el cargo de Secretario de Agricultura durante la presidencia de Cleveland. Comenzó a editar una Historia ilustrada de Nebraska en varios volúmenes. En la base de la escultura se observan un tronco de árbol, un árbol joven, unas podaderas y una pala, como símbolos del Día del Árbol.

16 Edward Douglass White (1845–1921) Louisiana,

bronce por Arthur C. Morgan, 1955. Abogado, legislador del estado, senador de los Estados Unidos en el período de 1891–1894, Magistrado de la Corte Suprema de los Estados Unidos en el período de 1894–1921, nombrado por el presidente Cleveland, y Presidente de la Corte en el período de 1910–1921. A los 16 años de edad se incorporó a las filas del Ejército de la Confederación; más adelante, no obstante, como juez de la Corte Suprema respaldó el derecho al voto de los estadounidenses de ascendencia africana.



17 Ernest Gruening (1886–1974) Alaska, *bronce por George Anthonisen, 1977.* Periodista, gobernador del Territorio de Alaska y senador de los Estados Unidos en el período de 1959–1969. Se recibió de médico pero luego ejerció el periodismo y fue redactor jefe y director gerente en Boston y Nueva York. Fue nombrado a la Comisión Internacional de Carreteras de Alaska. Fue gobernador desde 1939 hasta su jubilación en 1953. Fue uno de los primeros dos senadores por Alaska. Se dice de él que “hizo de Alaska un estado”.

18 James P. Clarke (1854–1916) Arkansas, *mármol*

por Pompeo Coppini, 1921. Abogado, legislador, fiscal del estado y gobernador de Arkansas; senador de los Estados Unidos en el período de 1903–1916. Elegido presidente pro t mpore del Senado en dos ocasiones. Avaló el proyecto del Canal de Panamá y la independencia de Filipinas. Como Presidente de la Comisión de Comercio del Senado, se esforzó por la promulgación de las leyes sobre la responsabilidad civil del empleador y la indemnización por accidentes de trabajo.

